

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 94 (2007)
Heft: 4: Um 1970= Autour de 1970 = Around 1970

Rubrik: Im nächsten Heft ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bild: Hanni Häfeli/SB

Grazioli/Krischanitz et cetera

In der Mai-Ausgabe berichten wir über sechs aktuelle Bauten, die unterschiedlich, aber mit ähnlicher Intensität mit dem Ort umgehen: Im Rietbergpark in Zürich-Wollishofen haben die Architekten Alfred Grazioli und Adolf Krischanitz das Museum mit einem grossen, unterirdischen Saal, der sich im Park durch einen Glas-pavillon ankündigt, erweitert. zB Architekten besinnen sich mit ihrem neuen Gemeindesaal im freiburgischen Corpataux auf die Geschichte des Ortes. In Buochs am Vierwaldstättersee steht das neue Schulhaus von pool Architekten mit bewegter Dachlinie im Dorf, in Zürich-Leimbach dagegen greift das Schulhaus von Rolf Mühlethaler mit der versenkten Halle in den grünen Hang. In Mendrisio haben König Molo Architekten das neue Studentenwohnheim als Geste formuliert, die in sich selbst bereits eine Landschaft darstellt. Ergänzend zu diesen Bauten gibt es in unserem Bericht aus Dresden, wo Geschichtsklitterei den Ort verhöhnt, wenig Erfreuliches anzugezeigen.

Grazioli/Krischanitz et cetera

Dans l'édition de mai, nous présentons six bâtiments contemporains qui interagissent avec le lieu de différentes manières, mais avec une intensité semblable: dans le parc Rietberg à Zurich-Wollishofen, les architectes Alfred Grazioli et Adolf Krischanitz ont agrandi le musée avec une grande salle souterraine signalisée par un pavillon de verre dans le parc. À Corpataux dans le canton de Fribourg, la nouvelle salle communale est, pour le bureau zB architectes, l'occasion de

réfléchir à l'histoire du lieu. À Buochs au bord du lac des Quatre-Cantons, le nouveau bâtiment scolaire de pool architectes s'inscrit dans le village avec une ligne de toiture animée; à Zurich-Leimbach en revanche, l'école de Rolf Mühlethaler avec sa halle enfouie s'inscrit dans la pente verdoyante. À Mendrisio enfin, König Molo architectes ont traité le nouveau foyer pour étudiants comme un geste qui constitue un paysage déjà en soi. En plus de ces bâtiments, nous présentons, dans un rapport sur Dresden, des falsifications qui bafouent l'histoire et travestissent le lieu de manière peu satisfaisante.

Grazioli/Krischanitz et cetera

In the May issue we present reports about six current buildings that deal with the place in different ways but with a similar intensity: in the Rietberg Park in Zürich-Wollishofen architects Alfred Grazioli and Adolf Krischanitz have extended the museum by adding a large underground space that announces its presence through a glass pavilion in the park. With their new community hall in Corpataux (Fribourg) zB architects reflect on the history of the place. In Buochs on Lake Lucerne the new school with its animated roofline by pool architects is located in the village; in Zürich-Leimbach, in contrast, Rolf Mühlethaler's school extends with its sunken hall into the green slope. In Mendrisio König Molo architects have formulated the new student residence as a gesture that in itself already represents a landscape. To complement this issue: in our report from Dresden the news is not encouraging; the distortion of history is making a mockery of the place.

Impressum

94./61. Jahrgang, ISSN 0257-9332
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich
Tel. 044 218 14 30, Fax 044 218 14 34
E-Mail: redaktion@wbw.ch
www.werkbauenundwohnen.ch

Verbände

BSA-/FAS Bund Schweizer Architekten/
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch
VSI/ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, www.vsi.asia.ch

Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),
Martin Tschanz (mt), Christoph Wieser (cw)
Redaktion VSI/ASAI: Ariana Pradal (ap)

Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh)

Grafische Gestaltung

heike ossenkopf pinxit, Erika Schaffner, Barbara Urben
www.hopinx.it.ch

Redaktionskommission

Prof. Dr. Ákos Moravánszky (Präsident), Marco Bakker,
Francesco Buzzi, Josefa Haas, Marco Meier, Tom Pulver

Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

Korrespondenter

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokern, Amsterdam; Geneviève Bonnard, Montreux; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen, Frankfurt; Markus Jakob, Barcelona; Gert Kähler, Hamburg; Momoyo Kaijima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucas, Paris; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Lüscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswalt, Berlin; Petr Pelčák, Brno; Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris; Karin Seeman, Zagreb; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto; Walter Zschokke, Wien; bauen + rechnen: Dr. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan, Florent Jalon, Paul Marti

Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich
Verlagsleitung: Judith Guex
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, inserate@wbw.ch

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86
E-Mail: wbw@zollikofer.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr.	25.-

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/ 95.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.-/ 16.-

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

Umschlag

Ein intaktes Interieur von Verner Panton in Basel. Bild: Walter Mair